



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/AC.21/2001/3
EUR/00/502609/3
18 July 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Европейское региональное бюро

Совещание высокого уровня по вопросам транспорта,
охраны окружающей среды и здравоохранения

**КРАТКИЙ ДОКЛАД О РАБОТЕ СОВЕЩАНИЯ ВЫСОКОГО УРОВНЯ
ПО ТРАНСПОРТУ, ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И ЗДОРОВЬЮ**

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Во исполнение рекомендаций, содержащихся в Лондонской хартии по транспорту, окружающей среде и охране здоровья, которая была принята на третьей Конференции на уровне министров по окружающей среде и охране здоровья (Лондон, 16-18 июня 1999 года), секретариаты Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и Европейского регионального бюро Всемирной организации здравоохранения (ЕВРО/ВОЗ) созвали Совещание высокого уровня по транспорту, окружающей среде и здоровью (Женева, 4 мая 2001 года) в целях определения дальнейших шагов, которые необходимо предпринять для развития транспорта, отвечающего требованиям и интересам охраны здоровья и окружающей среды. В качестве основы для принятия такого решения Совещание высокого уровня рассмотрело обзорный доклад¹, который был подготовлен совместно двумя секретариатами и в котором, в частности, содержится рекомендация о начале переговоров

¹ Обзор документов в области транспорта, окружающей среды и охраны здоровья и рекомендации относительно последующей деятельности; обзорный доклад (ECE/AC.21/2001/1 - EUR/00/502609/1). (www.unece.org/poja или www.who.it/ht/teh.htm)

по новому международно-правовому документу, а именно относительно рамочной конвенции по транспорту, окружающей среде и охране здоровья. Параллельно с этим рекомендовалось продолжать доработку ряда существующих международных документов и их осуществление, а также налаживать более тесное сотрудничество между другими соответствующими организациями и проектами.

2. Совещанию высокого уровня было предложено принять решение относительно предложения двух секретариатов произвести рационализацию работы на международном уровне в области транспорта, охраны окружающей среды и здоровья².

3. На совещании присутствовали делегаты из следующих 40 стран - членов ЕЭК ООН и ЕВРО/ВОЗ, включая девять министров или заместителей министров по транспорту, охране окружающей среды и здравоохранению: Австрии, Азербайджана, Албании, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Израиля, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Латвии, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Словацкой Республики, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Югославии. На совещании также присутствовали представители следующих межправительственных и неправительственных организаций: Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Всемирной торговой организации (ВТО), Европейской комиссии, Европейской конференции министров транспорта (ЕКМТ), Европейского агентства по окружающей среде (ЕАОС), Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Регионального экологического центра (РЭЦ), Европейской федерации велосипедистов (ЕФВ), Международной автодорожной федерации (МАФ), Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ), Европейской федерации по транспорту и окружающей среде (ЕФТОС), Международного общества врачей в защиту интересов окружающей среды (МОВОС).

4. Совещание приняло свою повестку дня и избрало Председателем Генерального директора г-на Хейнца ШРАЙБЕРА, федеральное министерство сельского и лесного хозяйства, охраны окружающей среды и водного хозяйства, Австрия.

² Документ зала заседаний, 25 апреля 2001 года, Рационализация работы на международном уровне в области транспорта, охраны окружающей среды и здоровья.

5. Участников приветствовали заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Исполнительный секретарь ЕЭК ООН г-жа Данута ХЮБНЕР, а также директор ЕВРО/ВОЗ г-н Марк ДАНЗОН.
6. После вступительных речей министерская комиссия провела дискуссию по проблеме транспорта, отвечающего требованиям и интересам охраны здоровья и окружающей среды: ключевые проблемы и будущие действия. Функции Председателя этой комиссии исполнял министр жилищного строительства, обустройства территорий и охраны окружающей среды, Нидерланды, г-н Ян ПРОНК. В дискуссиях комиссии приняли участие: заместитель министра транспорта и связи, Болгария, г-н Любомил ИВАНОВ; министр здравоохранения, Хорватия, г-жа Ана СТАВЛЕНИЦ-РУКАВИНА; заместитель министра здравоохранения, Чешская Республика, г-н Михаль ВИТ; первый заместитель министра транспорта, Российская Федерация, г-н Анатолий НАСОМОВ; государственный секретарь здравоохранения, Словения, г-жа Йозика МАУСЕЦ ЗАКОТНИК; государственный секретарь экологии и территориального планирования, Словения, г-н Марко СЛОКАР; министр по охране окружающей среды, Украина, г-н Иван ЗАЕЦ и заместитель министра транспорта, Украина, г-н Олександр МОМОТ.
7. Участники министерской комиссии в принципе поддержали рекомендацию о начале переговоров относительно рамочной конвенции по транспорту, окружающей среде и охране здоровья. Они подчеркнули также, что трансграничный характер многих последствий транспортной деятельности для окружающей среды и здоровья требует более тесного международного сотрудничества и более широкой интеграции секторальных стратегий. В числе других вопросов, поднятых участниками комиссии, обсуждались следующие темы: важность оказания поддержки странам переходного периода в их усилиях по улучшению экологических характеристик транспортных средств и топлива, необходимость активизации международного сотрудничества в работе над вопросами, затрагивающими европейские транспортные коридоры, необходимость усиления потенциала для реализации принципов устойчивого развития, опасность, которую представляет транспортная инфраструктура для биоразнообразия, а также обостряющаяся проблема выбросов парниковых газов в результате транспортной деятельности и важность стимулирования использования способов передвижения, способствующих повышению физической активности, т.е. пешеходного и велосипедного движения.
8. Резюмируя итоги дискуссий в рамках министерской комиссии, г-н Пронк упомянул о "постыдных цифрах", характерных для нынешних транспортных схем с точки зрения воздействия на здоровье и окружающую среду, о чем говорили сами министры, а также г-жа Хюбнер и г-н Данзон. Что касается действий, требуемых для решения этих проблем, то комиссия рекомендовала использовать двухколейный подход, предусматривающий

реализацию существующих правовых документов и в то же время развертывание новых перспективных и более эффективных мер действий. Уделялось большое внимание поощрению увязки аспектов транспорта, окружающей среды и охраны здоровья за счет юридически обязательных решений.

II. ДАЛЬНЕЙШИЕ ШАГИ В ЦЕЛЯХ ОБЕСПЕЧЕНИЯ РАЗВИТИЯ ТРАНСПОРТА, ОТВЕЧАЮЩЕГО ТРЕБОВАНИЯМ И ИНТЕРЕСАМ ОХРАНЫ ЗДОРОВЬЯ И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, И РАЦИОНАЛИЗАЦИЯ БУДУЩЕЙ РАБОТЫ: ВЫВОДЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

9. Совещание высоко оценило усилия секретариатов ЕЭК ООН и ЕВРО/ВОЗ по подготовке совместного обзорного доклада, обзора документов в области транспорта, окружающей среды и охраны здоровья и рекомендаций относительно последующих шагов (ECE/AC.21/2001/1-EUR/00/5026094/1), а также предложения по рационализации дальнейшей работы, содержащегося в документе зала заседаний от 25 апреля 2001 года.

10. На пленарном заседании делегации проинформировали совещание о своей позиции в отношении рекомендаций, содержащихся в вышеупомянутых документах. Параллельно с пленарным заседанием, была учреждена редакционная группа в целях подготовки выводов для принятия на этом совещании.

11. До принятия "Решений и рекомендаций Совещания высокого уровня по вопросам транспорта, охраны окружающей среды и здравоохранения" (см. приложение) Председатель резюмировал следующим образом основные моменты, затронутые в рамках пленарного заседания:

- a) Следует блюсти обязательства, взятые министрами в Вене и в Лондоне.
- b) Высказывается широкая поддержка в плане повышения эффективности работы, направленной на достижение цели развития транспорта, отвечающего требованиям и интересам охраны здоровья и окружающей среды.
- c) Для поступательного решения проблем требуются новые политические действия.
- d) Все еще нет достаточного согласия по вопросу о том, в чем же наиболее адекватные действия, которые надлежит предпринять.
- e) Не следует терять времени (т.е. не следует принимать медлительных решений).

f) Следует отдавать предпочтение двухколейному подходу: сосредоточиться на существующих документах и вместе с тем предпринимать дальнейшие шаги.

g) На основе имеющейся в наличии справочной информации в настоящее время нет возможности достичь согласия о целесообразности начала переговоров относительно рамочной конвенции по транспорту, окружающей среде и охране здоровья. Таким образом, здесь нужны дальнейшие уточнения.

h) Вместе с тем, пожалуй, есть согласие относительно преимуществ всеобъемлющей международной рамочной структуры, способствующей интеграции секторов транспорта, охраны окружающей среды и здоровья.

i) В дополнение к существующим договорам ЕЭК ООН, которые необходимо осуществлять и/или дорабатывать, как они перечислены в обзорном докладе, особое внимание надлежит уделить следующим:

- Соглашению о принятии единообразных условий для периодических технических осмотров колесных транспортных средств и о взаимном признании таких осмотров от 13 ноября 1997 года (вступило в силу 27 января 2001 года);
- соглашениям и рекомендациям, связанным с международной перевозкой опасных грузов.

j) Имеется согласие относительно необходимости рационализации существующих международных институциональных механизмов, созданных в рамках процессов последующей деятельности по реализации решений Венской и Лондонской конференций, а также относительно приоритизации связанной с этим работы, как это изложено в документе зала заседаний от 25 апреля 2001 года.

k) Окончательные решения по рекомендациям и предложениям, сформулированным секретариатами, следует принять на втором Совещании высокого уровня, созыв которого намечен на лето 2002 года - до Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию "Рио+10" (Йоханнесбург, 2-11 сентября 2002 года).

Приложение

**РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕЩАНИЕМ
ВЫСОКОГО УРОВНЯ ПО ТРАНСПОРТУ, ОКРУЖАЮЩЕЙ
СРЕДЕ И ОХРАНЕ ЗДОРОВЬЯ
(Женева, 4 мая 2001 года)**

Совещание высокого уровня,

ПРИЗНАВАЯ усилия, которые уже предприняты в секторах транспорта, охраны окружающей среды и здоровья как на национальном, так и международном уровнях для достижения цели развития транспорта, отвечающего требованиям и интересам охраны здоровья и окружающей среды;

ОТМЕЧАЯ, что эти усилия привели в 1997 году к принятию Венской декларации и Программы совместных действий по транспорту и окружающей среде, а в 1999 году – Лондонской хартии по транспорту, окружающей среде и охране здоровья;

ОСОЗНАВАЯ необходимость активизации совместных усилий, а также принятия дальнейших мер по созданию стимула, необходимого для достижения этих целей;

ССЫЛАЯСЬ на соответствующие положения Лондонской хартии по транспорту, окружающей среде и охране здоровья, в которых ВОЗ и ЕЭК ООН предлагается совместно и в сотрудничестве с другими международными организациями проведение обзора соответствующих существующих соглашений и правовых документов в области транспорта, охраны окружающей среды и здоровья с целью улучшения и согласования их выполнения и их дальнейшего развития; этим организациям было также предложено сформулировать рекомендации по всем необходимым дальнейшим мерам для обеспечения развития транспорта, отвечающего требованиям и интересам охраны окружающей среды и здоровья, и рассмотреть также *"возможность новых не обязательных юридически действий, а также осуществимость, необходимость и содержание нового юридически обязательного документа/акта по транспорту, окружающей среде и охране здоровья, стремясь при этом повысить значимость существующих соглашений и договоренностей и избежать ненужного дублирования и параллелизма"*;

НАПОМИНАЯ, что, как, среди прочего, предлагается далее в Лондонской декларации, *"решение относительно ведения переговоров по такому механизму должно*

быть принято как можно скорее после представления отчета на совещании министров транспорта, окружающей среды и здравоохранения государств-членов или их представителей, которое будет организовано для этой цели ВОЗ и ЕЭК ООН";

ВЫСОКО ОЦЕНИВ подготовку всеобъемлющего обзорного доклада "Обзор документов в области транспорта, окружающей среды и охраны здоровья", в котором отражены в целом основные тенденции развития транспорта, а также последствия транспортной деятельности для здоровья человека и для окружающей среды, затем сосредоточено внимание на ряде ключевых проблем и на обзоре соответствующих международных ответных мер, принимавшихся до сих пор в этих областях, и в заключение излагаются рекомендации о последующих шагах, которые надлежит предпринять;

ПРИВЕТСТВУЯ механизмы сотрудничества и консультативной поддержки, созданные в процессе последующей деятельности по реализации решений Лондонской конференции секретариатами ЕВРО/ВОЗ и ЕЭК ООН с использованием совместных совещаний и неофициальных рабочих групп, с тем чтобы дать возможность заинтересованным государствам-членам и международным организациям руководить этим процессом;

ПРИЗНАВАЯ значительный объем работы, проведенной секретариатами ЕВРО/ВОЗ и ЕЭК ООН без привлечения дополнительных ресурсов и вдобавок к существующим программам работы, а также существенный вклад со стороны большого числа межправительственных и неправительственных организаций,

1. **С УДОВЛЕТВОРЕНИЕМ ОТМЕЧАЕТ** оценку определенных в обзорном докладе приоритетных направлений дальнейшей работы, а именно а) интеграцию секторов транспорта, окружающей среды и здравоохранения, в особенности в связи с процессами принятия решений, мониторингом и оценкой воздействия, б) имеющие отношение к транспорту проблемы окружающей среды и охраны здоровья в городских районах, что в значительной степени применимо и к уязвимым районам, а также к транспортным коридорам с интенсивным движением и крупным транспортным инфраструктурам, и с) потребности и роль участвующих в дорожном движении пешеходов и велосипедистов;

2. В целях повышения наглядности, качества и действенности этих и других будущих мероприятий в области транспорта, окружающей среды и охраны здоровья, а также в целях обеспечения эффективного с точки зрения затрат использования ограниченных ресурсов, имеющихся на национальном и международном уровнях:

ОДОБРЯЕТ подход в плане рационализации существующих международных институциональных механизмов, созданных в процессе последующей деятельности по реализации решений Венской и Лондонской конференций, и по приоритизации связанной с этим работы, как это изложено в документе зала заседаний от 25 апреля 2001 года;
ПРОСИТ соответствующие органы рассмотреть этот вопрос на своих следующих сессиях в целях завершения подготовки рекомендаций на Совещании высокого уровня по транспорту, окружающей среде и охране здоровья в 2002 году;

3. **ПРИЗЫВАЕТ** Договаривающиеся Стороны существующих международных соглашений и правовых документов в области транспорта, окружающей среды и охраны здоровья, в частности тех из них, которые были выделены в обзорном докладе, с тем чтобы содействовать реализации этих документов и их дальнейшему развитию для достижения цели развития транспорта, отвечающего требованиям и интересам охраны окружающей среды и здоровья;

4. **ПРЕДЛАГАЕТ** заинтересованным международным организациям еще более укреплять сотрудничество и обеспечивать координацию всех видов деятельности в области транспорта, окружающей среды и охраны здоровья, в частности тех из них, которые были выделены в обзорном докладе, а также в Лондонской хартии и Венской программе совместных действий;

5. **ПОСТАНОВЛЯЕТ**, что дальнейшая подготовительная работа, которая позволила бы принять решение относительно целесообразности начала переговоров по рамочной конвенции, включая такую конкретную задачу, как определение возможных элементов такого документа, должна проводиться на международном уровне трехсторонней целевой группой, которую надлежит учредить как можно скорее в рамках процессов последующей деятельности по реализации решений Лондонской и Венской конференций. На совещания этой целевой группы будут приглашаться в качестве наблюдателей представители НПО и других заинтересованных сторон. Доклад о ходе работы в рамках этого трехстороннего процесса следует представить региональным совещаниям на уровне министров (например, региональному подготовительному совещанию по организации встречи на высшем уровне в Йоханнесбурге в сентябре 2002 года). Последующее решение должно быть принято на втором Совещании высокого уровня по транспорту, окружающей среде и охране здоровья, которое планируется созвать в 2002 году, до встречи на высшем уровне в Йоханнесбурге;

6. **ПРЕДЛАГАЕТ** секретариатам ЕВРО/ВОЗ и ЕЭК ООН рассмотреть все возможности на предмет обеспечения секретариатского обслуживания, требуемого для эффективной реализации этих решений и рекомендаций, включая изыскание внебюджетного финансирования и перераспределение ресурсов.
